



BENUTZERHANDBUCH  
GAIA PRESTIGE  
RÖHREN PHONO-VORSTUFE

## INHALTSVERZEICHNIS

- 1 **Technische Daten** – 2
- 2 **Sicherheitstipps** – 3
- Einleitung** – 3
- 3 **Installation** – 3
- 4 Auspacken – 3
- Paketinhalt – 3
  
- Anschlüsse** – 4
- 5 Anschlüsse – 4
- Anschließen der Signalquellen – 4
- Netz kabelanschluss – 4
  
- Erstes Einschalten und Erste Schritte** – 5
- 6
- 7 **Anleitung zur Fehlerbehebung** – 5

## ① TECHNISCHE DATEN

---

Modell: Gaia PRESTIGE

---

Typ: Röhren Phono Vorverstärker

---

Röhrentyp: 2x ECC82/12AU7

---

Eingänge: 1x RCA

---

Ausgänge: 1x RCA

---

Stromversorgung: Toroidy Audio Grade Transformator + Stabilisierung

---

Ausgangsspannung: 0,5 V

---

Empfindlichkeit MM/MC: 0,5 mV / 4 mV

---

Gain MM/MC: 42 dB / 60 dB

---

THD: <0,2%

---

Übersprechen MM/MC: >86 dB / >80 dB

---

SNR MM/MC: > 90dB / >86 dB

---

Stromverbrauch: 15 W

---

Gewicht: 5 kg

---

## 2 SICHERHEITSTIPPS

 **Zu Ihrer eigenen Sicherheit und um die bestmögliche Wiedergabequalität zu erhalten, beachten Sie bitte folgendes Sicherheitsrichtlinien.**

- Stellen Sie den Verstärker niemals in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Heizungen oder direkter Sonneneinstrahlung auf. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung und Luftzirkulation.
- Wir warnen außerdem davor, den Verstärker Bedingungen wie sehr niedrigen Temperaturen und/oder hoher Luftfeuchtigkeit auszusetzen.
- Der Verstärker sollte direkt an eine Steckdose angeschlossen werden. Wenn Sie ein Verlängerungskabel verwenden müssen, stellen Sie bitte sicher, dass es über ausreichende Lastparameter verfügt, um eine ordnungsgemäße Stromzufuhr zum Gerät sicherzustellen.
- Trennen Sie den Verstärker beim Reinigen immer von der Steckdose.  
Verwenden Sie ein trockenes, weiches Tuch. Benutzen Sie kein Wasser oder Reinigungsmittel.
- Wenn sich Ihr Verstärker eigenartig verhält oder nicht mehr richtig funktioniert, die Temperatur zu hoch wird oder Sie Rauch bemerken, trennen Sie das Gerät sofort vom Stromnetz.
- Aufgrund der Gefahr hoher Spannungen öffnen Sie bitte nicht den Deckel des Verstärkers.  
**ACHTUNG: Diese Warnung bleibt bestehen, wenn das Gerät bereits von der Steckdose getrennt ist.**
- Ersetzen Sie Sicherungen immer gemäß der ursprünglich vorgesehenen Spezifikation.
- Führen Sie keine Reparaturen oder Anpassungen selbst durch, die über die in diesem Handbuch beschriebenen hinausgehen. Die Durchführung jeglicher eigenmächtiger Reparaturen oder Veränderungen am Gerät führt zum Verlust der Garantie.

## 3 EINLEITUNG

Der neue Vakuumröhren-Phonostufen-Vorverstärker Gaia Prestige. Es ist mit MM-, MC HO- und MC-Tonabnehmern kompatibel. Die Verstärkung erfolgt über zwei speziell ausgewählte, rauscharme 12AU7-Vakuumröhren. Die Stromversorgung wird vom Supreme Audio Toroidy.pl-Transformator übernommen. Gaia Prestige bietet unbestreitbare Vielseitigkeit als Hauptvorteil. Sie verfügt über eine leicht zugängliche Vakuumröhre und bietet eine großartige Möglichkeit, den Klang individuell an die persönlichen Vorlieben anzupassen und zu verfeinern. Der Austausch der Röhre ist ein unkomplizierter Vorgang und erspart jeglichen Aufwand. Erleben Sie ein erstklassiges Audioerlebnis mit den warmen und eindringlichen Tönen der Vakuumröhrentechnologie. Jede Note ist perfekt abgestimmt und sorgt so für einen satten und authentischen Klang.

## 4 INSTALLATION

### AUSPACKEN

Bitte überprüfen Sie, ob die Verpackung des Verstärkers während des Transports nicht beschädigt wurde. Sollten Sie Schäden feststellen, wenden Sie sich bitte umgehend an Ihren Händler. Nehmen Sie den Verstärker und das Zubehör aus der Verpackung. Stellen Sie sicher, dass der Inhalt nicht beschädigt ist.

 **Schließen Sie das Gerät nicht an die Stromversorgung an, wenn es sichtbare Beschädigungen hat.**

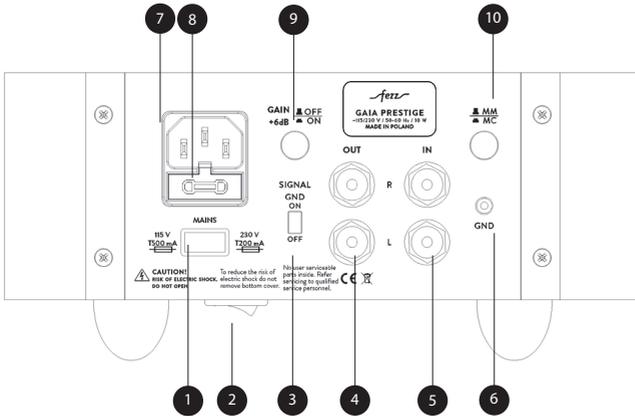
### PAKETINHALT

Die Verpackung beinhaltet:

- Gaia PRESTIGE Phono Vorstufe
- Netzkabel
- Bedienungsanleitung

 **Sollte einer der oben genannten Artikel fehlen, wenden Sie sich bitte sofort an Ihren Händler.**

## 5 ANSCHLÜSSE



- 1 Spannungswahl
- 2 Netzschalter
- 3 Ground-Lift Schalter
- 4 Line-Out
- 5 Phono MM/MC-In
- 6 Erdungsschraube
- 7 IEC Netzbuchse
- 8 Netzschalter
- 9 Gain Schalter
- 10 MM/MC Schalter

Die Abbildung oben zeigt die Rückseite der Gaia EVO PRESTIGE Phono Vorstufe

**⚠ Um einen elektrostatischen Schlag an den Komponenten des Verstärkers zu vermeiden, berühren Sie bitte eine geerdete, leitende Oberfläche, bevor Sie Anschlüsse vornehmen. Alle Anschlüsse müssen vorgenommen werden, während das Gerät vom Stromnetz getrennt ist. Stellen Sie vor dem Herstellen solcher Verbindungen sicher, dass der Verstärker ausgeschaltet ist.**

Befolgen Sie die nachstehenden Anweisungen, um Ihr Soundsystem richtig anzuschließen.

### SCHRITT 1 : ANSCHLÜSSE

Schließen Sie den mit MM/MC HO-Tonabnehmer ausgestatteten Plattenspieler an den Phono-Input (5) der Vorstufe an. Wenn Ihr Plattenspieler mit einem MC-Tonabnehmer ausgestattet ist, drücken Sie den GAIN-Schalter. Verbinden Sie das Erdungskabel mit der Schraubklemme GND in der Phonostufe.

Verbinden Sie den Line-Out (4) der Phonostufe mit einem Line-Eingang (AUX, CD, Tuner, Tape oder Video) Ihres Verstärkers. Stellen Sie sicher, dass der Verstärker ausgeschaltet ist. Schließen Sie das Netzkabel an die IEC-Buchse auf der Rückseite der Phono-Vorstufe an (7).

Die Phonostufe ist für den Betrieb mit einer Schaltspannung von 110–120 V und 230–240 V/50–60 Hz ausgelegt. Bitte überprüfen Sie die Parameter Ihres Stromnetzes und stellen Sie bei Bedarf mit dem Schalter auf der Rückseite auf die richtige Spannung um. Bitte stellen Sie sicher, dass Sie eine geeignete Sicherung für die gewünschte Spannung installiert haben. Der Anschluss des Geräts an ein Stromnetz mit falschen Parametern kann zu Schäden führen, die nicht durch die Herstellergarantie abgedeckt sind.

Die Gaia Prestige ist mit einem Grond-Lift Schalter ausgestattet. Wenn Sie Probleme mit übermäßigem Brummen haben, schalten Sie diesen Schalter auf Ein oder Aus.

### SCHRITT 2: NETZKABELANSCHLUSS

Stellen Sie sicher, dass der Verstärker ausgeschaltet ist. Schließen Sie das Netzkabel an die IEC-Buchse auf der Rückseite des Verstärkers an. Der Verstärker ist für den Betrieb mit einer Nennspannung von 230 V / 50-60 Hz ausgelegt. Der Anschluss des Geräts an ein Stromnetz mit falschen Parametern kann zu Schäden führen, die nicht durch die Herstellergarantie abgedeckt sind.

## 6 ERSTE SCHRITTE

Stellen Sie sicher, dass alle Kabel wie oben beschrieben angeschlossen sind.

Wählen Sie die Signalquelle mit dem Wahlschalter an der Vorderseite Ihres Verstärkers. Stellen Sie den Lautstärkereglern auf Minimum.

Schalten Sie den Gaia Vorverstärker ein. Vergewissern Sie sich, dass der Plattenspieler eingeschaltet ist und erhöhen Sie allmählich die Lautstärke mit dem Lautstärkereglern an Ihrem Verstärker, wobei Sie die optimale Einstellung für Ihren Tonabnehmer wählen sollten.

## 7 AUSTAUSCH DER VAKUUM-RÖHREN

Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Steckdose. Dieser Schritt ist entscheidend, um einen Stromschlag oder eine Beschädigung des Geräts zu verhindern. Vakuumröhren können im Betrieb sehr heiß werden. Lassen Sie den Röhren ausreichend Zeit zum Abkühlen, bevor Sie versuchen, sie zu tauschen.

Die Fezz Gratia ist mit zwei 12AU7/ECC82-Vakuumröhren ausgestattet. Sie können sie einfach wechseln, indem Sie das Plexiglasfenster oben am Gerät vorsichtig seitlich drücken und verschieben. Sie können es nur nach links verschieben. Entfernen Sie die Röhren vorsichtig aus ihrer Fassung. Nehmen Sie die Ersatzröhren und richten Sie die Stifte an der Fassung aus. Stecken Sie die Röhren vorsichtig in die Fassung und achten Sie darauf, dass jeder Stift in das entsprechende Loch passt. Überprüfen Sie sorgfältig alle Verbindungen, um sicherzustellen, dass die Röhren richtig in der Fassung sitzt und keiner der Stifte verbogen oder falsch ausgerichtet ist. Nachdem Sie die Röhren ausgetauscht haben, schließen Sie das Plexiglasfenster, schalten Sie das Gerät ein und prüfen Sie, ob es ordnungsgemäß funktioniert. Wenn es Probleme gibt, überprüfen Sie noch einmal den korrekten Sitz und die Anschlüsse der Röhre.

## 8 ANLEITUNG ZUR FEHLERBEHEBUNG

Wenn Ihr Vorverstärker nicht wie vorgesehen funktioniert, können Sie einige der häufigsten Fehlfunktionen relativ einfach diagnostizieren und beheben, indem Sie die im Folgenden beschriebenen Verfahren befolgen by following procedures as outlined in this following.

DAS PROBLEM	MÖGLICHER GRUND	LÖSUNG
Nachdem der Netzschalter auf ON gestellt wurde, schaltet sich der Verstärker nicht ein.	Eine Sicherung ist durchgebrannt	Bitte tauschen Sie die defekte Sicherung gegen eine neue (0,2AT) im Sicherungshalter aus, wie mit Nummer (8) auf Seite 4 dieser Bedienungsanleitung dargestellt.
	Schlechter Sitz des Netzkabels	Bitte überprüfen Sie, ob die Stecker des Netzkabels richtig in die Netzbuchse und in die Steckdose eingesteckt sind, wie mit Nummer (7) auf Seite 4 dieser Bedienungsanleitung dargestellt
Der vom Vorverstärker abgegebene Ton ist verzerrt, es entsteht ein Brummen.	Falsche Einstellungen ausgewählt	Schalten Sie den Vorverstärker aus. Überprüfen Sie die gewählten Verstärkungseinstellungen und die Auswahl des Tonabnehmers.
	Es tritt eine Erdschleife auf	Ändern Sie die Position des Schiebeschalters, der in der Abbildung auf Seite 4 dieser Anleitung mit der Nummer (3) gekennzeichnet ist.

Wenn Sie die oben genannten Situationen überprüft haben und das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich bitte an Ihren Fezz Audio-Händler vor Ort.



## Declaration of Conformity

Manufacturer: **Toroidy.pl Transformatory L. Lachowski Sp.k.** (owner of Fezz brand)

Address: **Kolonia Koplany 1E**  
**16-061 Juchnowiec Kościelny**  
**POLAND**

I declare that the product:

Brand: **Fezz**

Model: **Gaia Prestige (Evolution line)**

complies with the following European Union Council Directives and Standards relating to electromagnetic compatibility (**EMC Directive 2014/30/EU**) and the low voltage Directive (**2014/35/EU**).

This declaration of conformity is the result of an examination carried out in accordance with European Standards for **EN 60065:2002+A2:2010+A12:2011+A11:2008** for low voltage, as laid down in article 10 of the EMC Directive.



Książyno 11.12.2023

Lech Lachowski